

庸见词典



一部关于愚蠢与无知的传奇小书

精英族群避之不及的非常见见

普通人引经据典的“人世真言”

福楼拜，俯视人间的完美主义者



[庸见词典_下载链接1](#)

著者:[法]居斯塔夫·福楼拜

出版者:英属开曼群岛商网路与书股份有限公司台湾分公司

出版时间:2007-1

装帧:平装

isbn:9789868271173

福樓拜最後的長篇小說《布瓦爾和佩居榭》的同名主人公是兩個相交莫逆的公文抄寫員。佩居榭得了一大筆遺產，兩人便辭去工作，到諾曼底鄉下買了一座農莊，自學各種學問，說了許多蠢話，遭遇不少挫折。最後他們心灰意冷，為了打發日子，重新幹起抄寫的行當。不過他們不再抄寫公文，而是記錄他們聽到的，或者讀到的，乃至在名家筆下遇到的各種廢話、蠢話。

這部小說沒有完成。人們在作家遺留的檔案中發現了沒寫出的最後兩章的大綱，其中包括一部《庸見詞典》。所謂庸見，是現成的見解，多數人的看法，老生常談。它們在多數情況下是廢話，是大實話，因為你不說別人也知道，而且有人聽了會煩；有時候它們是偏見和習非成是的謬誤。根據福樓拜留下的片斷，研究者編成這部《庸見詞典》，一般附在《布瓦爾和佩居榭》後面。詞典的範例，是以單詞或詞組為條目，然後提示聽到這個詞或詞組時應該說的話、應發表的見解、應有的反應（不是作者自撰，而是經常聽到、見到的）。

以下為一個例子，本書譯者施康強先生，並為本書精心做了許多譯注。

Abelard 阿伯拉爾

不需要對他的哲學略知一二，甚至不必知道他的著作的標題。——悄悄暗示富倍爾對他動的手術。——阿伯拉爾與愛洛伊絲的墳墓。假如有人證明那個墓是假的，那就叫喊：「您使我幻想破滅。」

譯者注

皮埃爾·阿伯拉爾（1079-1142），法國邏輯學家、道德哲學家和神學家。他在擔任巴黎聖母院議事司鐸期間愛上愛洛伊絲，引誘她，並與她秘密結婚。愛洛伊絲的叔父富倍爾命人將他閹割之後，他退居聖德尼修道院，愛洛伊絲則在別處當了修女。後來他在塞納河畔的諾尚創立帕拉克萊修道院（愛洛伊絲日後成為這家修道院的院長），自己當上另一家修道院的院長。相傳他們合葬的墓在諾尚。

作者介绍:

一八二一年生于法国诺曼第地区的卢昂，一八八零年因脑溢血去世。他被认为是法国十九世纪最严格的文体家，写实主义文学泰斗。生平作品有“包法利夫人”，“萨朗波”，“情感教育”，“三个故事”，及未完成的“布瓦尔和佩居榭”等作品。

目录:

[庸见词典 下载链接1](#)

标签

福樓拜

小说

法国

法国文学

文学

一部隐藏在未完成小说中的最后杰作

外国文学

Gustave_Flaubert

评论

福楼拜深恐自己平庸，所以最憎恨平庸。

满眼都是普法戰爭后的怨念和對老拿時代的斯德哥爾摩癪陰影（想必作者是被煩死的）。——不適用于背單詞。

文字中的文化

小庸见。

小爱神哈。

我要成為福樓拜的腦殘粉兒～

非常有趣的一本書

让人时而不常会心撇嘴一笑的小书。译者（施康强）真不赖。

书都有时代性，同样的观点，在当时或许算得上别致，如果再过去n年，或许算不上什么了。包法利夫人能经得起时代考验，而这个小册子现在做不到。

有点意思

嘆。

整本书都是福楼拜对“上流人”词语和偏见略带“下流”的调侃，不过读起来也无伤大雅；不过感觉这部书纯粹是他即兴的语言练习。这本书让我坚信，再牛逼的作家也有不牛逼的作品。再者，希望有人写一本关于中国人的《庸见词典》。

好玩

[庸见词典 下载链接1](#)

书评

这标题本身，套上了某个流行句式。句式原本是新奇的，用的人多了，磨损了，江河日下了，终于有一天正经人都不好意思用它了。时尚正如瘟疫，莫名其妙地扩散了，莫名其妙地消退了，与我们俗人一样反复无常。

俗人中有一个品种，乖巧伶俐，学舌的本领是好的。这类人如果是女的...

古来圣贤皆浮云，唯有庸见长彪炳。在《庸见词典》里，你可以找到以下诸位——伏尔泰：学识浅薄，因其“咧嘴怪笑”而闻名；帕格尼尼：从不为他的小提琴调音，以其手指的长度闻名；狄摩西尼：发表演说时嘴里总要含一颗石子；荷马：实无其人，因其笑声而闻名。这些奇形怪状的家伙...

庸见词典

一直认为所有的教科书就应该编成这样，尤其是那种政治书。只要把黑体字印出来，这样包里只用放一本书了。福楼拜

知道他写过包法利夫人。很重要。不需要知道更多。可以批评他。微笑

跨文化的友好。八颗标准的洁白的牙齿。可以表示轻蔑。轻蔑 参见“微笑”。天...

linlin的庸见词典 [不断更新] 爱情是美好的，但总是错过。青春不再重来。青春痘
压抑性欲导致的。运动员年纪大了都有职业病；即使是运动员也会得心脏病。
古典音乐说“我可听不懂”或者“我就是觉得好听”；认为黄河大合唱是古典音乐。
大学学不到任何东西，现在的教...

不是工具书，胜似工具书；不是格言录，胜似格言录。不是精品短信，胜似精品短信——题记

《庸见词典》里那些可爱的句子，是在我发呆的时候，一个老朋友冷不丁发来的短信里
看见的。“书，不管哪一本，总嫌太长。”这个针对我说看书累的时候发给我的。

“竖琴，奏出仙音。...

鳄鱼飞行 原创 选载需经本人许可

利用十一黄金周假期，再加上几天公休假，我买了张机票，到巴黎度假去。

这时节正是巴黎最好的季节，埃菲尔铁塔附近游人如织，天气晴朗，清澈的蓝天飘着朵
朵白云，真够惬意的，很多人躺在草地上懒懒地晒太阳。逛完了名胜，...

来源：南方都市报 作者：乔纳森

福楼拜的《庸见词典》(施康强译，上海译文出版社2010年8月第一版)是让人心明眼亮
的好读物，中译本也译得讲究，我前后读了几遍，舍不得放下。不过，阅读过程中，也
发现了一些正文译错、译注不妥的地方，不揣浅陋，举出几条，聊博同好一粲。...

在我们的认知里，世界往往可以一分为二。就像是我们使用的语言可以分成口头语与书

面语，世界也是这样。当我们和外人谈论这个世界时，我们总会拿出一套既定不变的逻辑来转化成语言，对它品头论足；而它在我们心里的真实，其实是另一番模样。这部《庸见词典》是福楼拜并没有...

在《译后记》中提到，晚年的福楼拜极度厌世，讨厌一切世俗的东西，像个倔老头子一样，试图用一部爆炸性的作品来报复周围世界的愚昧与丑恶。但《庸见词典》并不是一本恶毒的小书，不止不恶毒，甚至很可爱，看的时候我一直忍不住要笑，这个福楼拜不是《包法利夫人》...

刊于《长江商报》2010-11-07 文/陈嫣婧

假如有一天，风和日丽万里无云，你一大早收拾得干干净净走在街上，遇到一熟人，点头一招呼，对此你早就习以为常。可是，一旦你随口说出的客套话立马被贴上了“庸俗”的标签，并且收进一本主题为“庸俗”的词典里时，你会不会如同知识...

很多评论忽略了一点：

其实这本书本身就是对词典作为一种知识的僵化传播，一种高高在上冒充权威的讽刺。书中很多词条风格非常雷同，也是对某种语言范式的嘲弄。字典中很多“参考XX词条”，结果在内部的参考中自相矛盾，无所适从。词条在内容上并不是非有什么错误和正确之分...

根据各种零散的材料的介绍，我早就知道福楼拜生前有一部未完成的小说叫《布瓦尔和佩居榭》，但因为没有汉译，一直无缘欣赏。我还知道，那是一部喜剧作品，对于写出了《情感教育》和《包法利夫人》这样的悲剧而且极其世故又不失悲悯情怀的福楼拜来说，一部对世相挖苦和嘲讽却不...

现代的愚蠢并不意味着无知，而意味着固有观念的无思想性。多数永远有理，少数永远有错，平庸才是所有人都够得着的，才是唯一合法的。这是一部庸人的词典，现成的见解、不假思索的结论，遇到有关话题时，很可能脱口而出词典中那所谓的“社会中体面可亲的人”必须说的话。福楼拜...

这作品的风格在前几年风靡一时，就是黑色幽默辞典，想来福楼拜算是此类作品的始作俑者，有些黑色幽默的是，作者曾经说过：十九世纪后将无小说。因为小说已经都“写

完”了。可是他却“开创”了另一种文学形式，这真让人难以评说。
表面上看内容有些箴言的味道，但显然内里体现完...

作为备受推崇的伟大作家，福楼拜同时也是伟大的愤世嫉俗者。他挂着如同剪刀的浓密大胡子，心甘情愿的居住在手术室里，解剖着平庸而愚蠢的资产阶级。这意味着福楼拜必须与自己内心的阵痛相依为命。不过幸运的是，福楼拜并没有生活在今天的时代。在一百年后的今天，愤世嫉...

P1 法国学士院 诋毁它。不过，若有可能，努力成为它的一员。事故
总是“令人惋惜的”或“糟糕的”（好像人们本该觉得一桩不幸是一件开心事情似的 ·
· · · · · ） P7 天文学 美丽的学问。只对航海有用。顺便嘲笑占星学。无神论者
“不信神的民族不可能久存。” P9 ...

福楼拜的《庸见词典》也可以当做《入世真言》来看
虽是对十九世纪的法国资产阶级附庸风雅的无情嘲讽 是精英族群避之不及的庸常
于普通世人而言却也是引经据典的社交指引 以辛辣幽默的笔触揶揄世态
不愠不火地悠闲姿态调戏世人 每一句都是慧黠的调侃 每一句都是智慧的凝炼...

出生在法国鲁昂，却很厌恶家乡的平庸和无聊。
饱含对占当时法国主要群体的小资产阶级的虚荣的反感。
这本庸见词典里有许多有趣的词条，简短的语句中透露出福楼拜对当时社会上一些偏见，成见，庸见的嘲讽。

鸭子 全部来自南京 离婚 如果李国庆不离婚，他不会失去当当。猫
主子。近些年在家庭里地位超过了狗，原因不知。睡得太多 导致天天被骂。集体寝室
不一定总是宽敞、通风良好的。比小房间更利于培养学生的包容心。珐琅
(竟然是Email) 最近知道其实就是陶瓷。我奶奶用搪瓷杯...

[庸见词典 下载链接1](#)